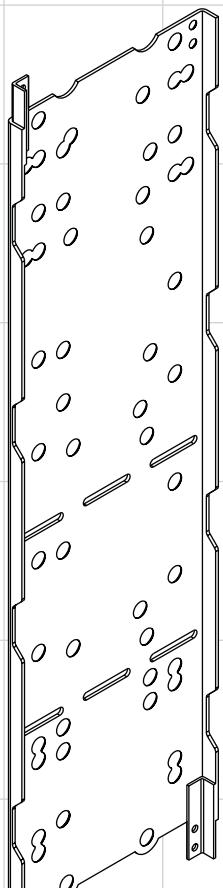


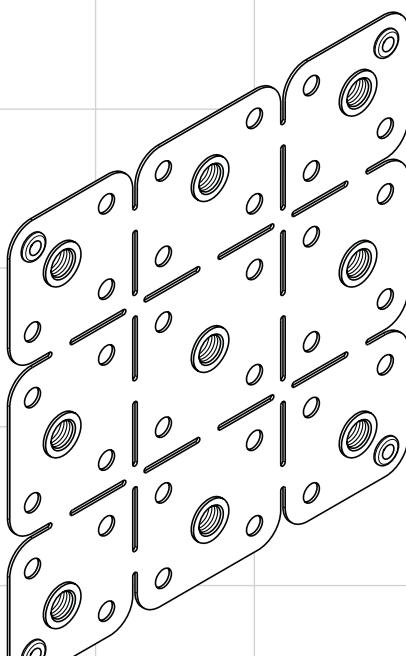
AXOR®

hansgrohe

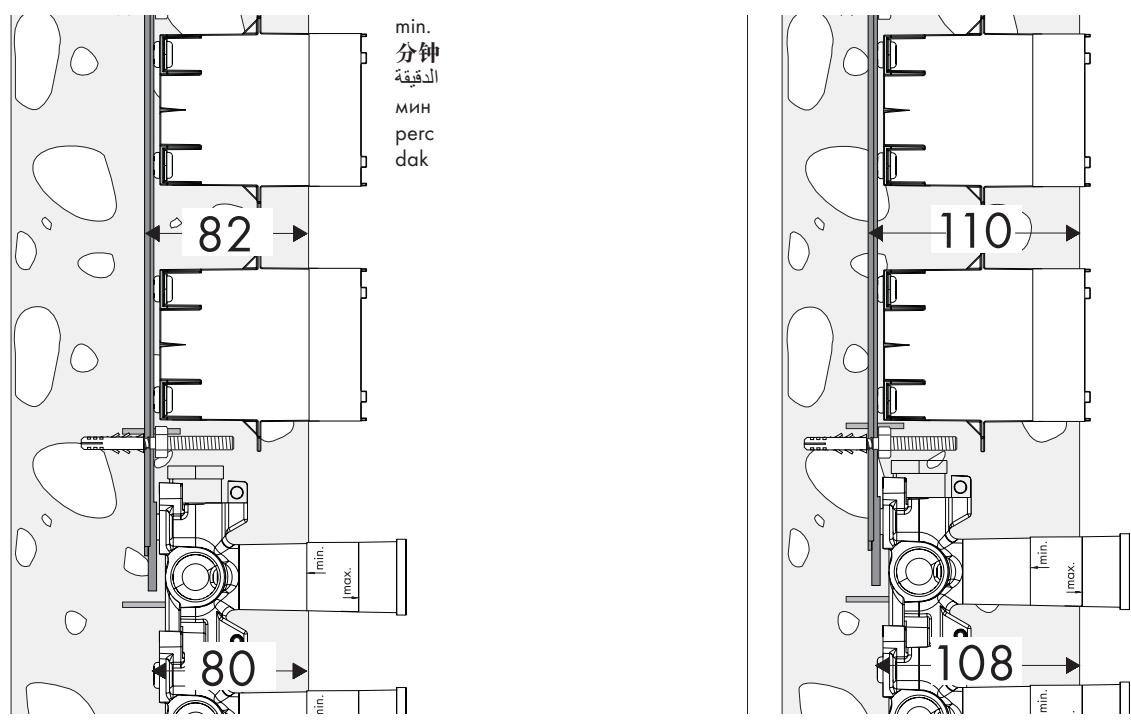
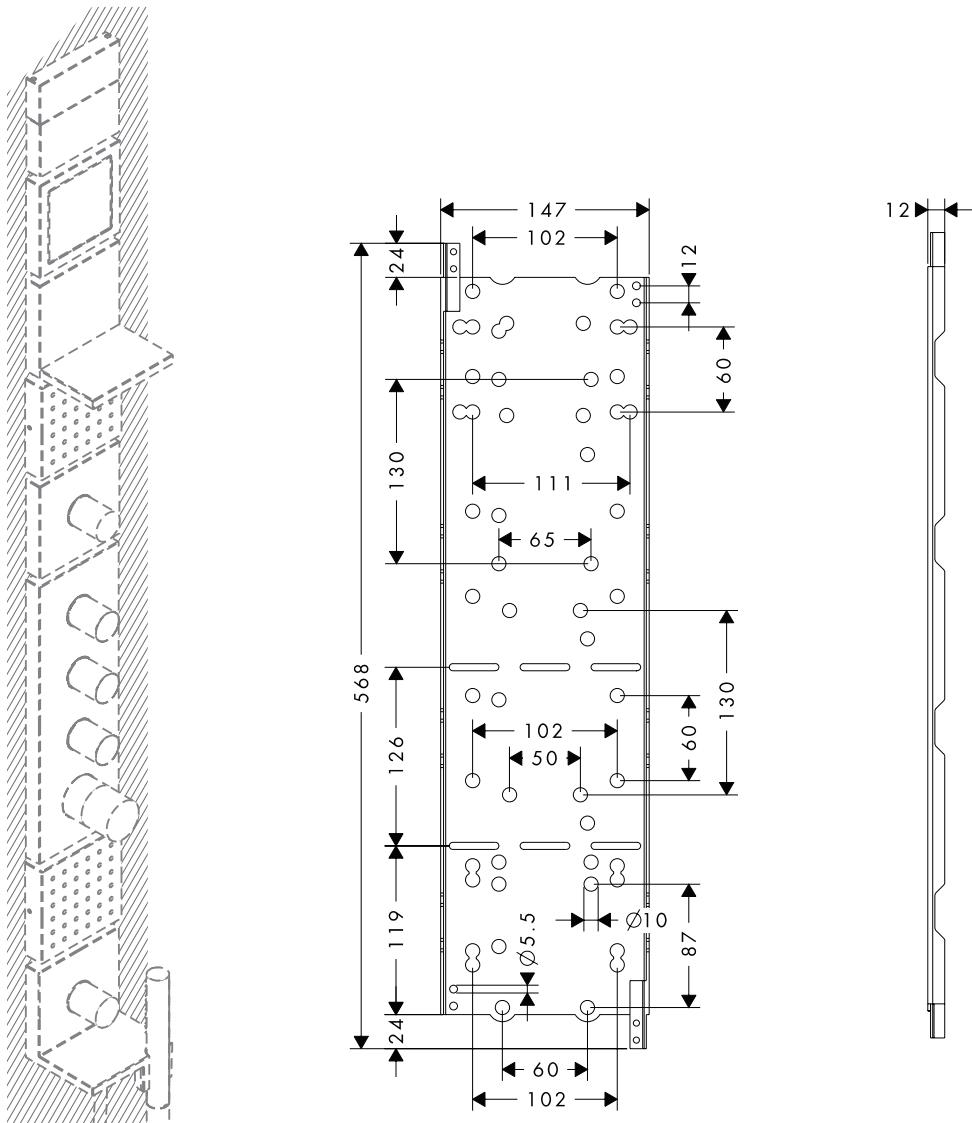
- DE** Montageanleitung
- FR** Instructions de montage
- EN** assembly instructions
- IT** Istruzioni per Installazione
- ES** Instrucciones de montaje
- NL** Handleiding
- DK** Monteringsvejledning
- PT** Manual de Instalación
- PL** Instrukcja montażu
- CS** Montážní návod
- SK** Montážny návod
- ZH** 组装说明
- RU** Инструкция по монтажу
- HU** Szerelési útmutató
- FI** Asennusohje
- SV** Monteringsanvisning
- LT** Montavimo instrukcijos
- HR** Uputstva za instalaciju
- TR** Montaj kılavuzu
- RO** Instrucțiuni de montare
- EL** Οδηγία συναρμολόγησης
- SL** Navodila za montažo
- ET** Paigaldusjuhend
- LV** Montāžas instrukcija
- SR** Uputstvo za montažu
- NO** Montasjeveiledning
- BG** Инструкция за употреба
- SQ** Udhëzime rreth montimit
- AR** تعليمات التجميع

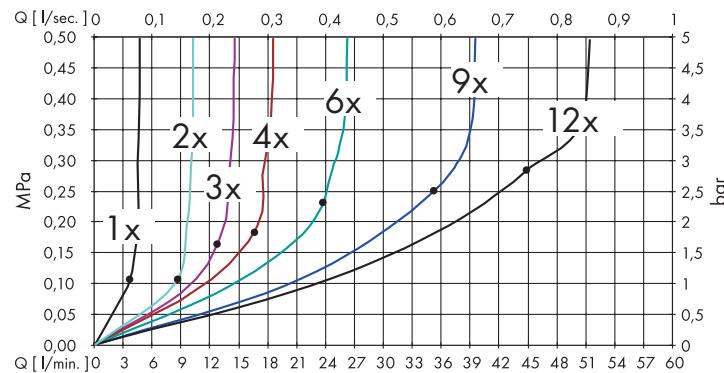
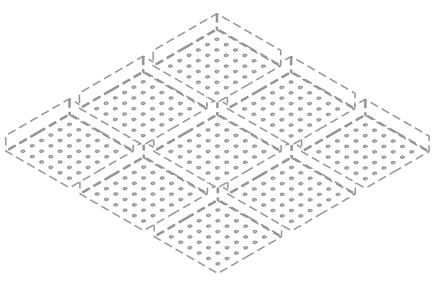


Starck
10973180



Starck
28470180





D Ab • ist die Funktion gewährleistet.

F A partir de • le fonctionnement est garanti.

GB From • the function is guaranteed.

I Dal • si garantisce la funzionalità.

E Mínimo • para el correcto funcionamiento.

NL Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.

DK Fra • er funktionen anvendelig.

P • A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.

PL Od • możliwe jest funkcjonowanie.

RUS Гарантированное функционирование при показателях свыше •.

CZ „Od • je zaručená funkce„

SK Od • je zaručená funkcia.

HU A • -től működik az adott funkció.

FIN Tämä toiminta on taattuna • alkaen.

S Från • garanteras funktionen.

LT Nuo • funkcionavimas garantuotas

HR Zajamčena funkcija od • naviše

TR • den itibaren fonksiyon garanti edilmişdir.

RO Începând de la • funcționarea este garantată.

GR Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα

SL Od • je delovanje zagotovljeno.

EST Alates • on funktsioneerimine garanteeritud

LV No • funkcija nodrošināta

SRB Od • je funkcija zagarantovana.

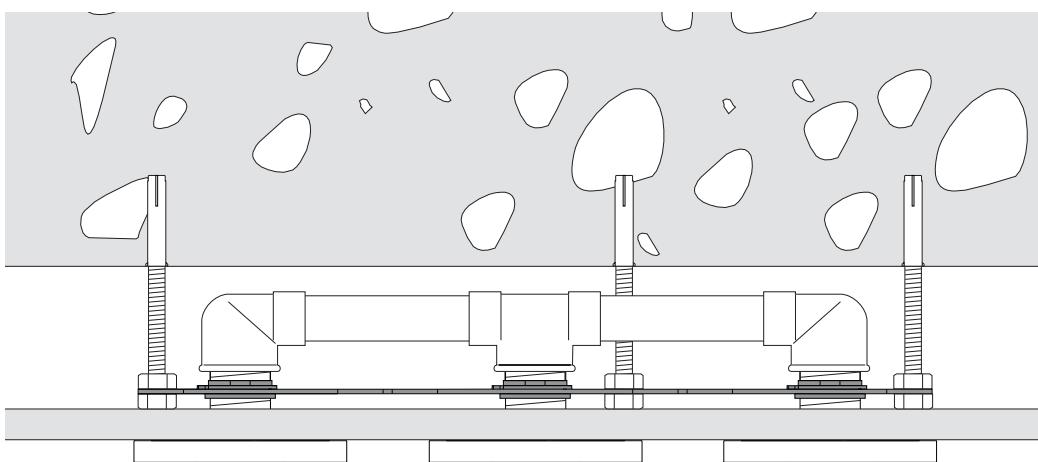
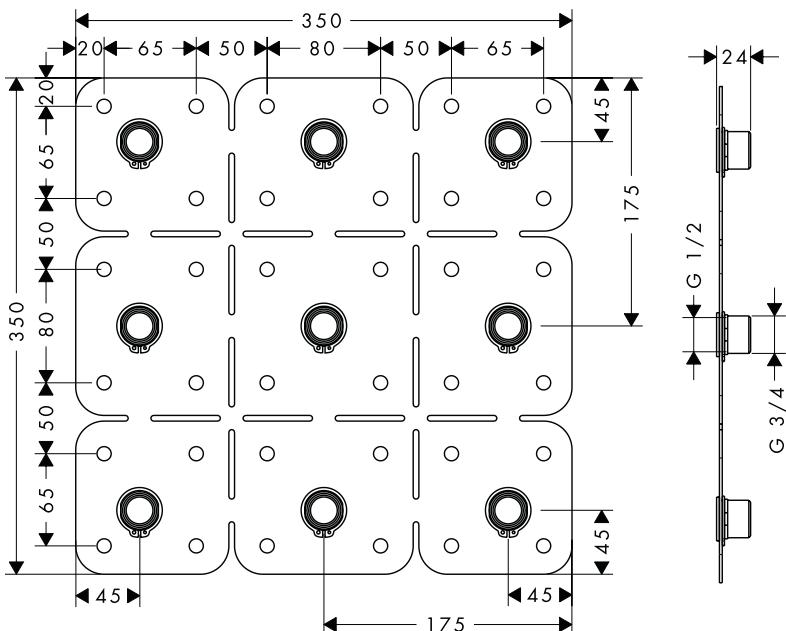
NO F.o.m. • er funksjonen garantert

BG От • функцията е гарантирана.

AL Nga • është i mundur funksioni.

UAE قنوضم ئەپىي ئۆلۈ • نەم.

PRC 从开始, 正常功能得以保证



D Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und insbesondere keine Schwachstellen aufweist.

Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dübelherstellers zu beachten.

F Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabricant de cheville.

GB Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points.

The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For other wall constructions the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.

I Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli.

Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservare le indicazioni del produttore dei tasselli.

E En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.

NL Bij de montage van het produkt door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opliggende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van produkten en zeker geen zwakke plekken bevat.

De bijgevoegde schroeven en duwels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duwels.

DK Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og dübler er kun egnet til beton. Ved anden væg opbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.

P Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhum ponto fraco.

Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.

PL Przy montażu produktu przez wykwalifikowany personel fachowy należy zważyć na to, by powierzchnia mocowania na całym obszarze mocowania była równa (by nie było szczelin wzgl. wzajemnie przesuniętych płyt), rodzaj ściany nadawał się do montażu produktu i zwłaszcza, by nie było żadnych słabych stron.

Umiestzone w dostawie śruby i kolki rozporowe są przeznaczone tylko do

betonu. Przy innych rodzajach montażu ścianowego należy przestrzegać danych producenta kolków rozporowych.

RUS При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей

CZ Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevnovací plochy byly v celém rozsahu upevnění rovné (žiadne vyčnívajúci spáry alebo navzájom predsedané obklady), aby konstrukce stěny bola pro montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Při iných konstrukčných materiáloch steny je třeba se ředit údaji výrobce hmoždinek.

SK Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnívajúce škáry alebo navzájom predsedané obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konstrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždinek.

PRC 在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或瓷砖没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。

HU Miközben szakképzett szakember végezi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempeszélek), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dőbelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dűbelgyártó gyártói utasításait.

FIN Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoa tai laattojen tasomuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruuvit ja kiinnitysankkurit soveltuват betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.

S När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.

LIT „Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelų ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produktu montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuočėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiai sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirtį.“

HR „Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te osobito da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnjih treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.“

TR „Müteahhit, ürünü monteleyeceğiniz yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının çıkıntılarıyla) engellenmemiş, yapısı ürünü montelemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır.

Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatçının çubuk imal edenin bellitliği hususlar dikkate alınmalıdır.“

RO „La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe totă suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau faiantă proeminentă), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu există zone de rezistență redusă. řuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.“

GR „Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξόχοντες αρμοί ή λιθογόμαση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τούχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία. Οι συνημμένες βίδες και οι στυλίσκοι ενδείκνυνται μόνο για σκυρόδεμα. Σε άλλες επίτοιχες κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στυλίσκων.“

UAE مصادر مختلمل لمعلا قيرف مطسا اوب جتنملا بيكيرت دن ع هابتن الا بجي
الصالصل مل نم ئيلاخ) قرائع نود تيبيكشتلل زجاج تيبيكشتلل عرض اوم عيمج ن ايل
نكامأ ئي ايلع مهناوت ح مدعا عم جتنملا بيكيرت زجاج طي احالا ن او، (باتاصلملما وأ
طى او حل لفيس ان اوس فن ريم اسمبل او (رشيفلى) ريم اسمبل اتاتي بيم. ففي عرض
ريم اسمبل اتاتي بيمل ئعنصلما ھچ جلا تاميل عتب مازتل الا بجي و، طقف ئين اسرخل
طى او حل ا نم درخأ عاونا يف تيبيكشتلل دن ع

SI „Kamorkoli bo pogodbenik namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez širlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitev in je brez šibkih točk.

Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.“

EST „Toote paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad.

Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puuhul tuleb arvesse võtta tüüblitoötja esitatud tooteandmeid..“

LV „Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves un flizes nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga.

Komplektā esošās skrūves un dībeli ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai.

Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dībelu ražotāja norādījumi.“

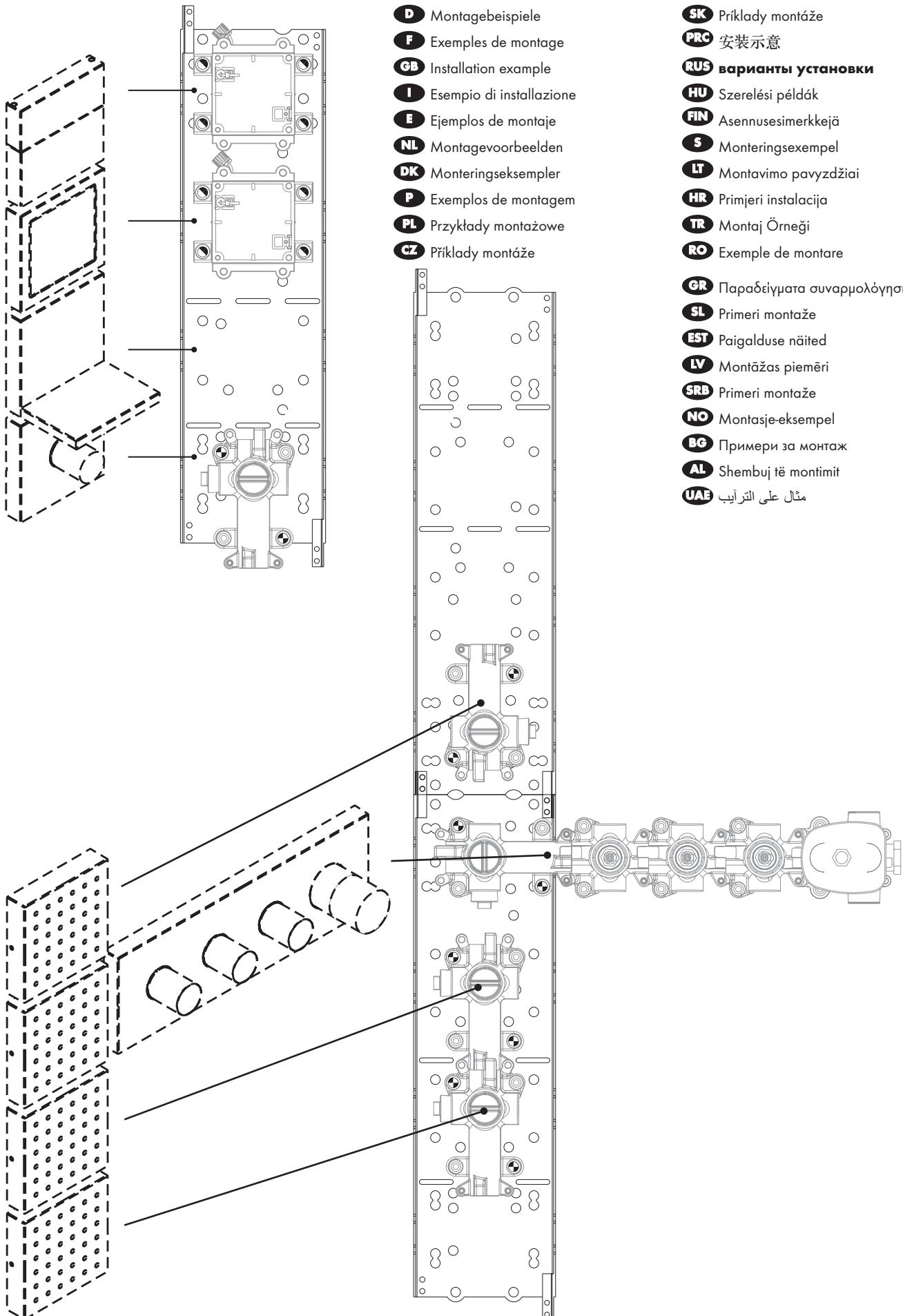
SRB „Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravnna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta.

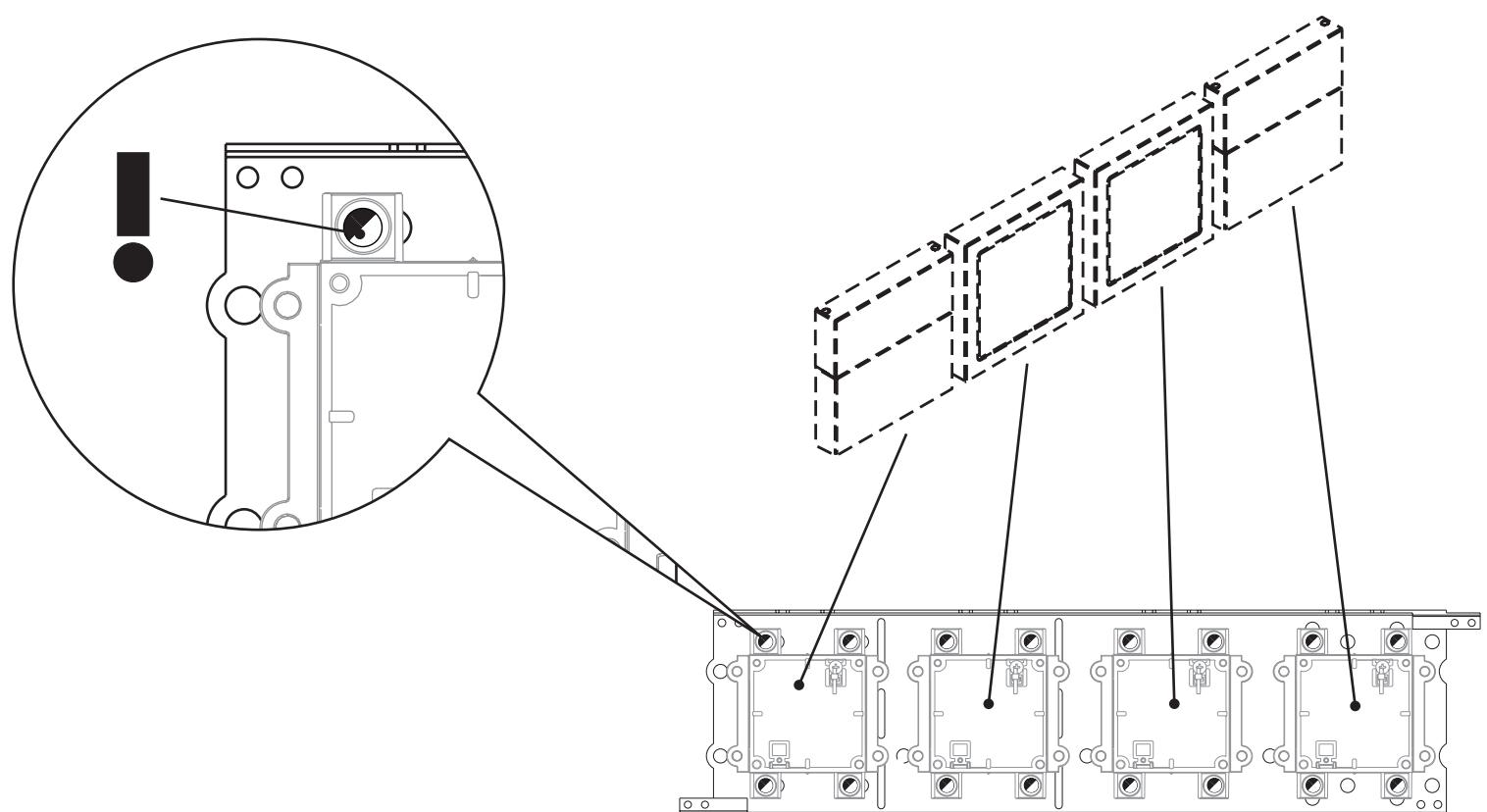
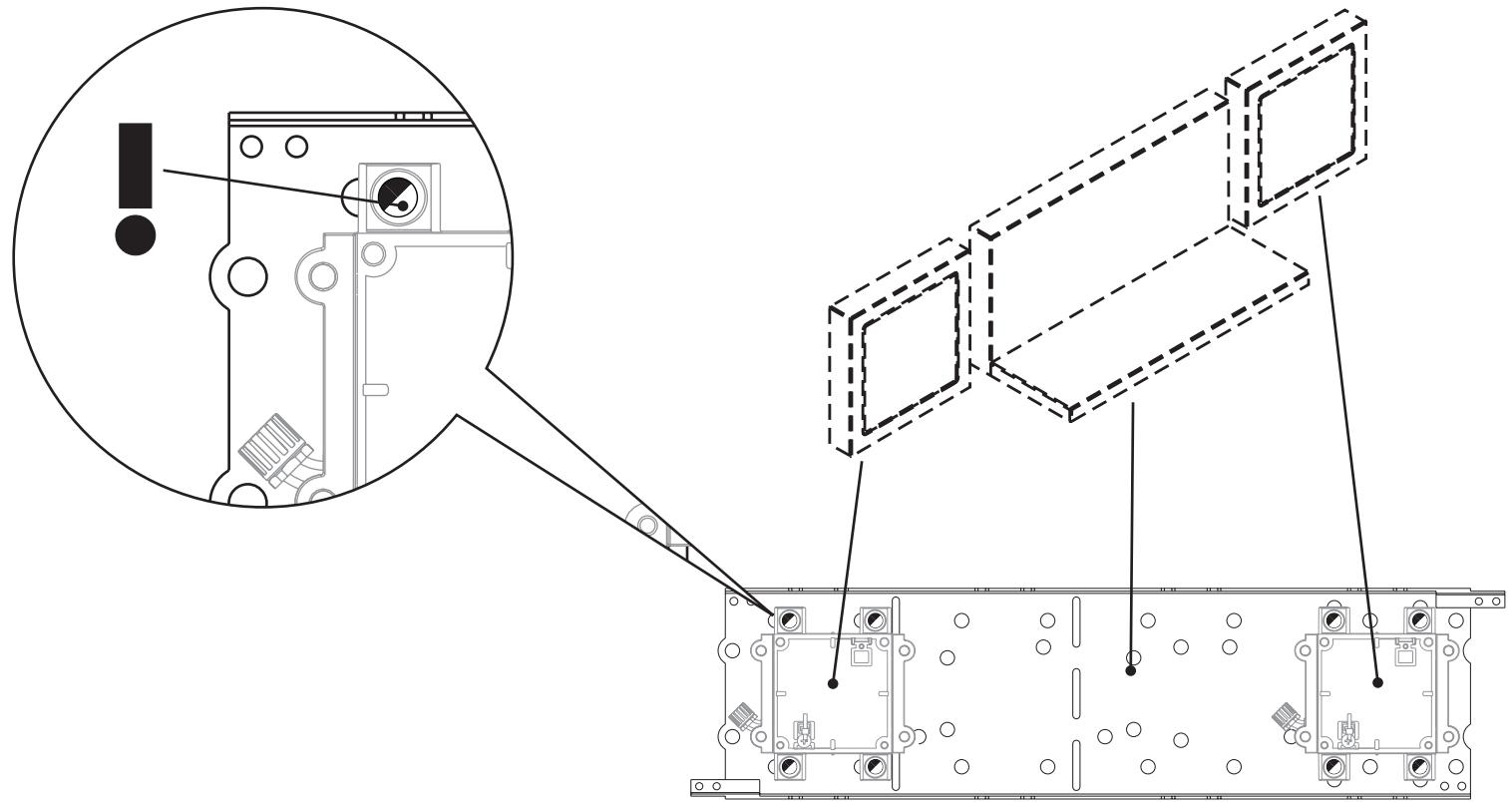
Priloženi zavrtnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.“

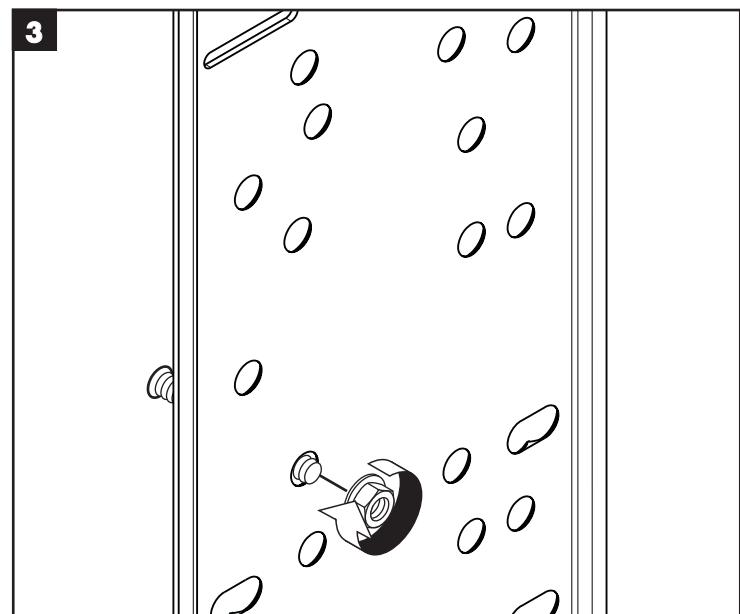
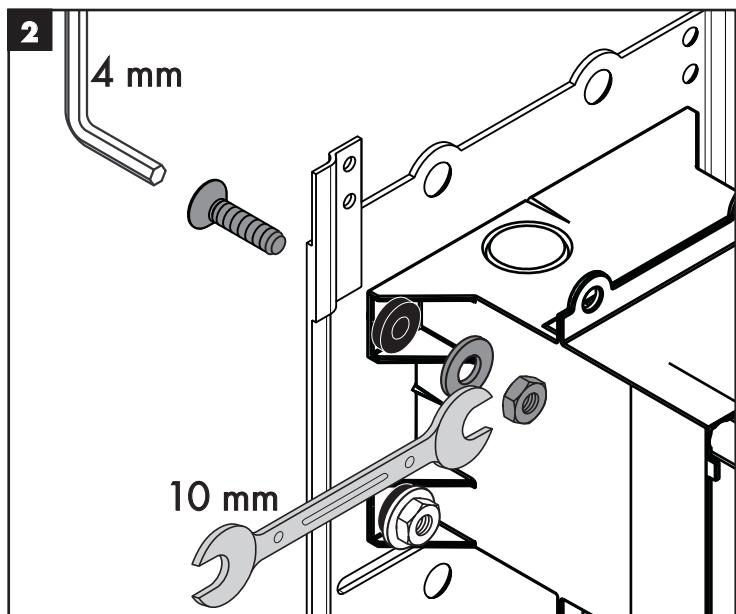
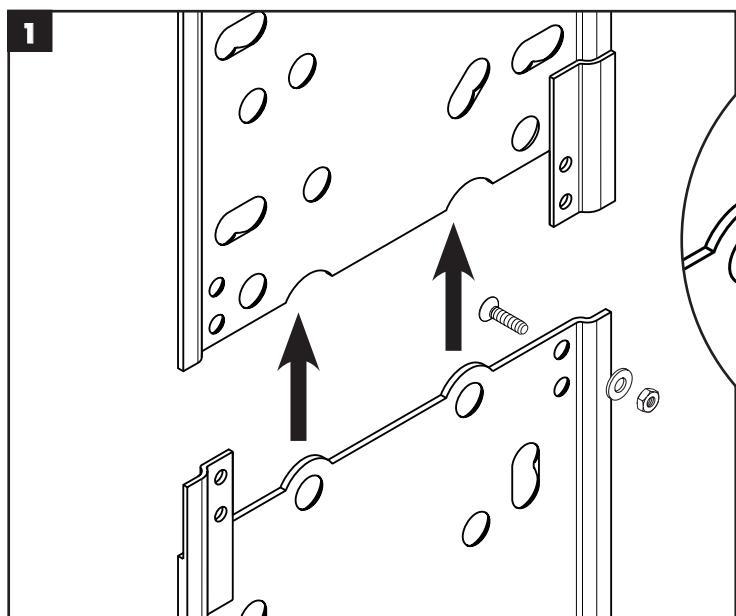
NO Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående furer eller flisekanter), at oppbygging av veggene er egnet for montering av produktet og at veggene ikke viser noen svakpunkter. Medleverte skruer og plugger egner seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggprodusentens henvisninger.

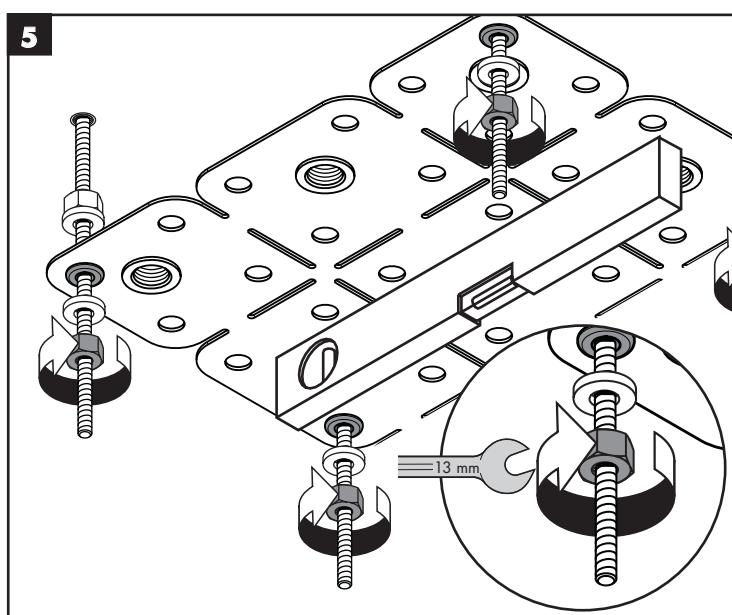
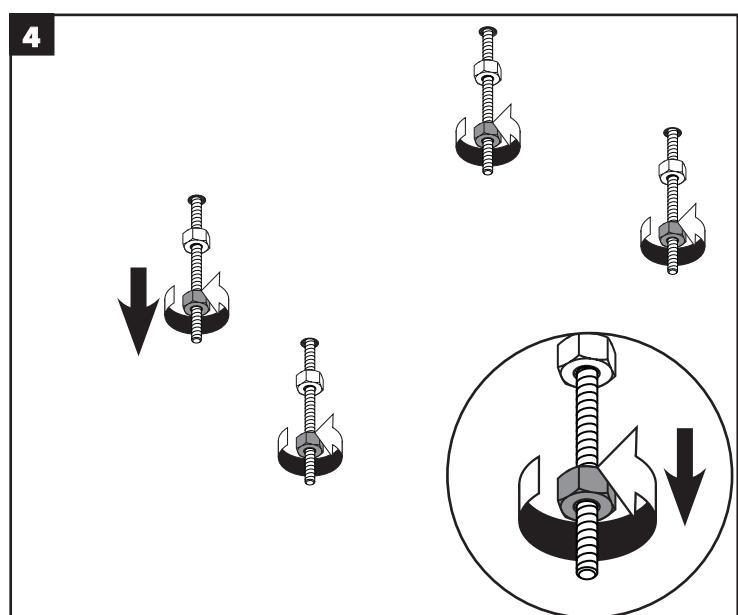
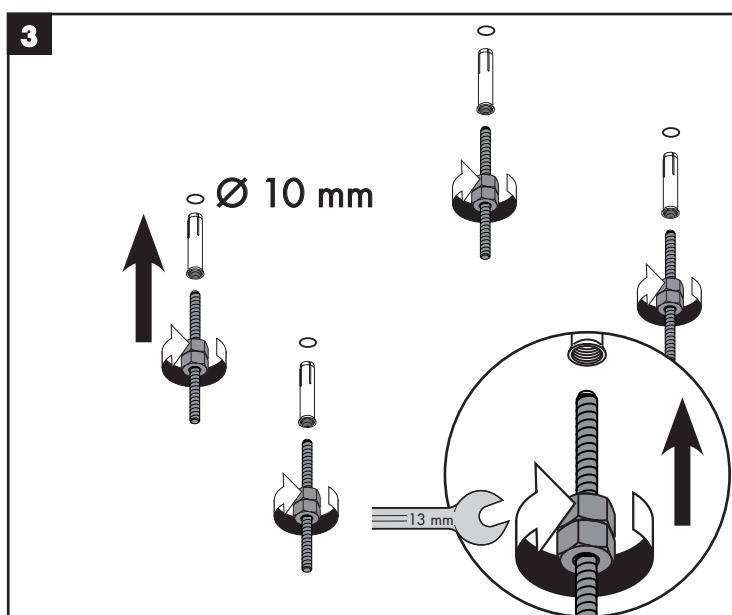
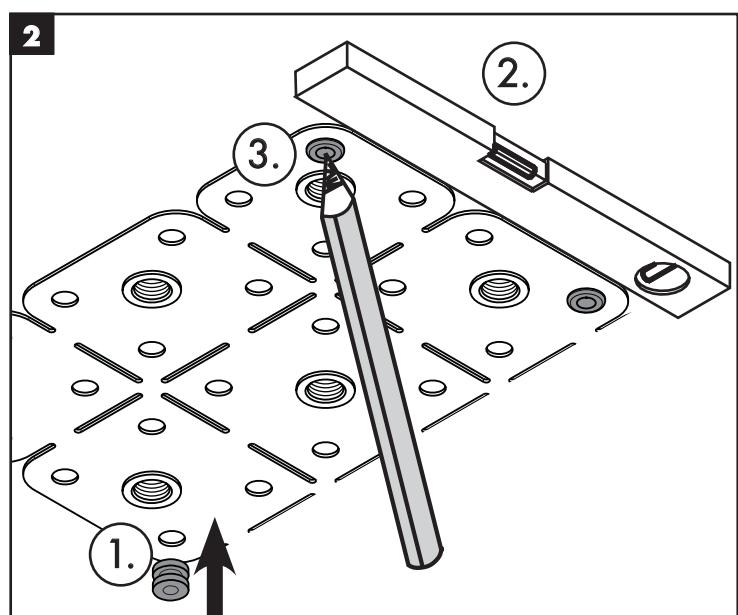
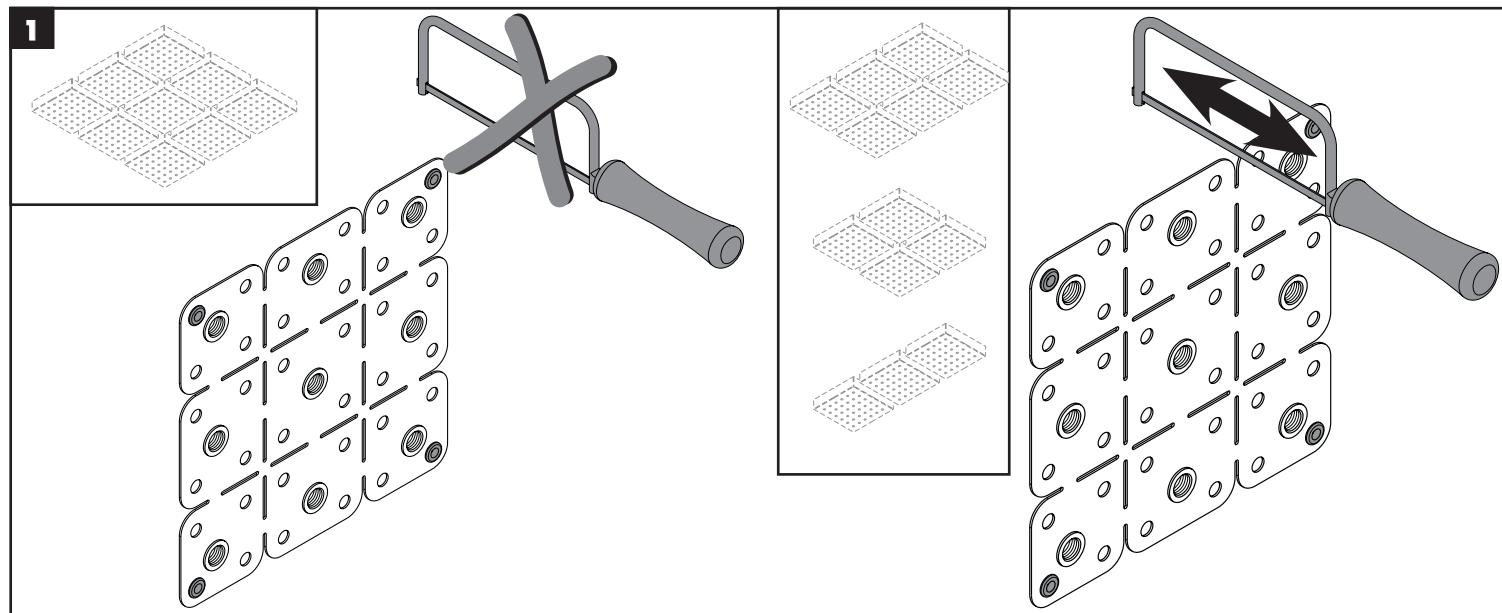
BG При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фузи или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стени конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.

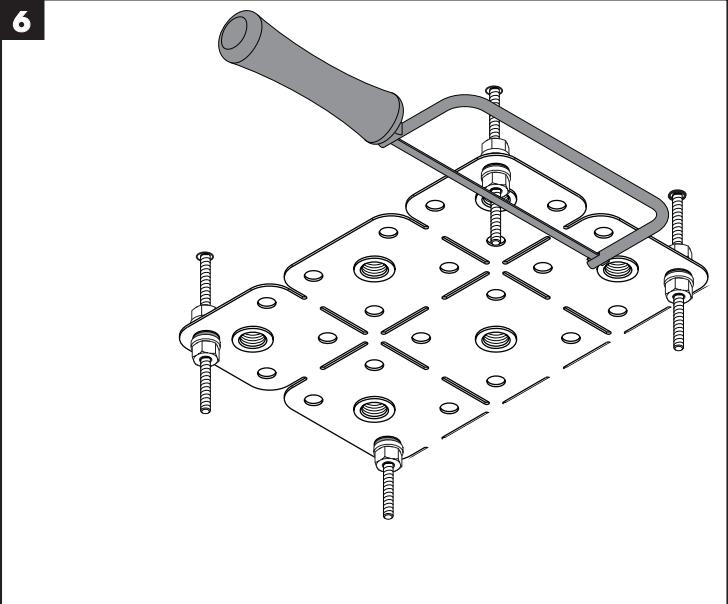
AL Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthyese të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes pllakave). Mbi të gjitha muri duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe nuk duhet të ketë pikë pë dobëta. Vidhat dhe kunjat e bashkangjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër murore të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kunjave.

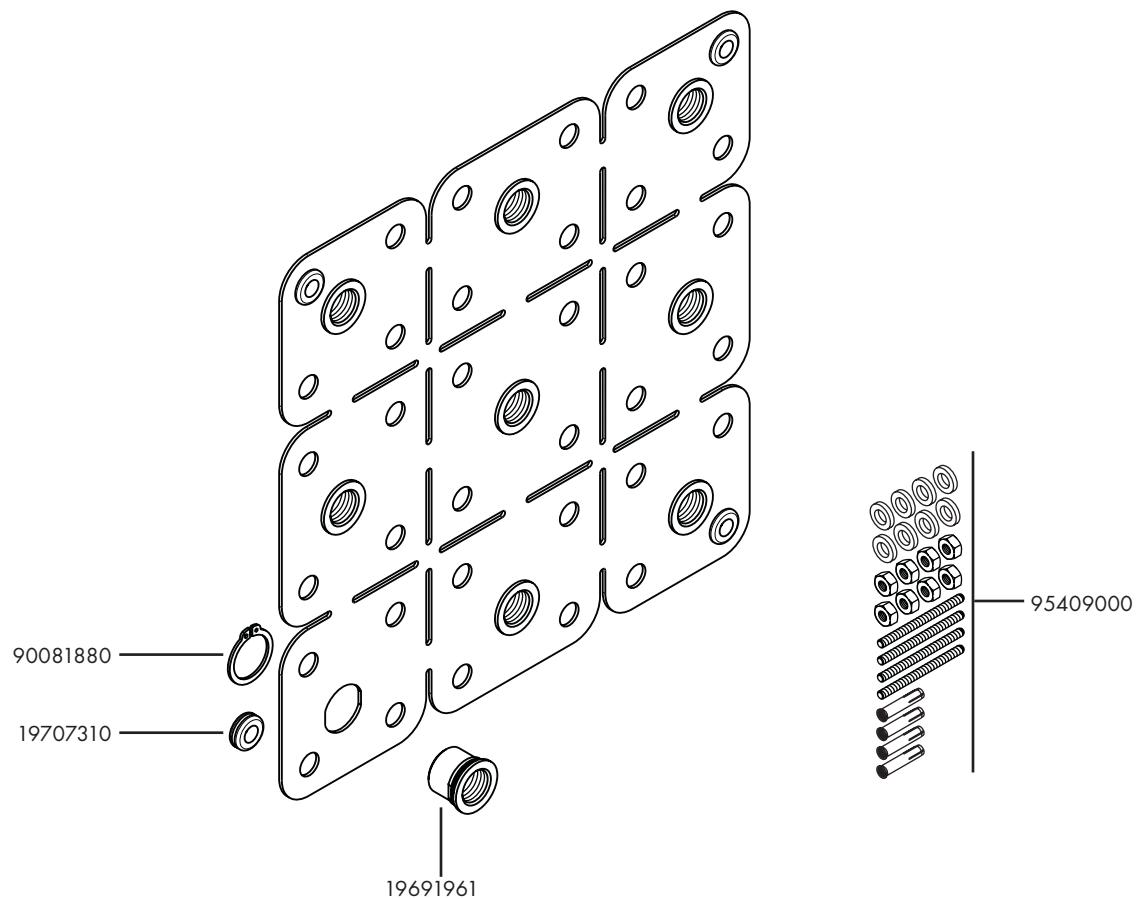












hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com